

Pays d'art et d'histoire  
de la vallée d'Abondance

# raconte-moi

Les maisons traditionnelles



Livret de jeux  
Cycle 3



Bonjour,  
je m'appelle Pierre  
et je vais te faire découvrir la ferme  
de mon arrière grand-père !

\_\_\_\_\_

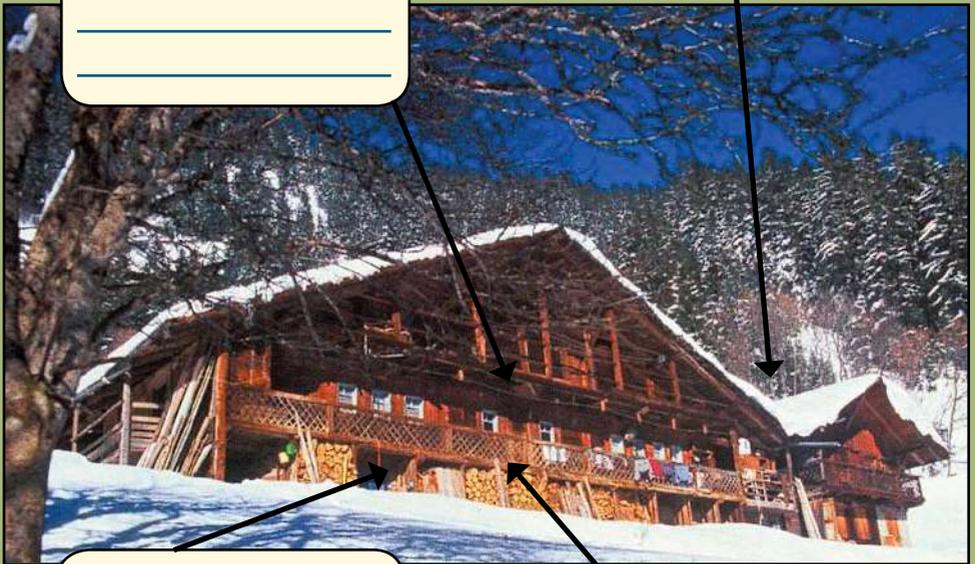
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

La maison est **une ferme**, faite pour être habitée en hiver. Elle sert à abriter et protéger les hommes et les bêtes durant cette saison difficile, mais aussi à stocker la nourriture des uns et des autres. En été, les familles travaillent dehors ou vivent dans les chalets en alpage.

# SE REPERER !



## Jeu n°1

Recopie chacune des phrases suivantes dans le rectangle qui lui correspond, sur la page de gauche.

1. Le logement de la famille.
2. La grange pour conserver le foin.
3. Le grenier pour garder le « trésor » de la famille.
4. La cave où sont stockés la nourriture et les fromages.



## Jeu n°2

Retrouve les 5 erreurs dans ce dessin.

## ARCHITECTURE ET PATOIS !

Ici, les mots utilisés pour nos maisons sont un peu particuliers : ils viennent tout droit du patois que l'on parlait dans la vallée.

### Jeu n°3

A l'aide des définitions, replace dans le texte, les mots suivants :

**PALANCHES** : perches de bois.

**BOURNE** : conduit de cheminée.

**LOUÏE** : galerie extérieure.

**CORT'NA** : cour d'accès latérale.

**PALINS** : planches de bois découpées formant des motifs géométriques ou végétaux.



La ferme est abritée sous un large toit débordant à deux pans, percé par la sortie de cheminée. Le conduit de la cheminée traverse la ferme de haut en bas et s'appelle ici la \_\_\_\_\_.

Chaque niveau est souligné par la \_\_\_\_\_, qui permet de circuler dehors tout en étant à l'abri des intempéries.

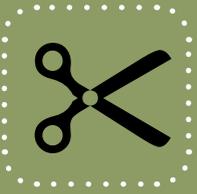
En bas, on trouve une galerie avec balustrade de protection faite de \_\_\_\_\_, peints avec goût.

Plus haut, on aperçoit une galerie avec des perches de bois qu'on appelle des \_\_\_\_\_ et qui servent à faire sécher le foin, les fèves, le chanvre...

De chaque côté de la maison on trouve deux portes : l'une permettant l'accès au logement des hommes, l'autre à celui des animaux. Ces portes se trouvent abritées et on y accède par une cour qu'on appelle la \_\_\_\_\_.

En général, un escalier permet l'accès à la grange et il y a non loin de là un bassin pour l'alimentation en eau de la maison.

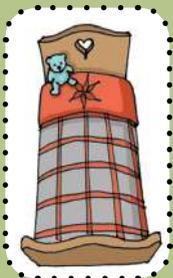
On peut accéder à la grange avec les chars à foin par l'arrière de la ferme.



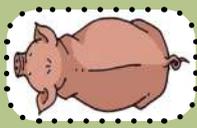
# JE VIS DANS LA MAISON !

## Jeu n°6

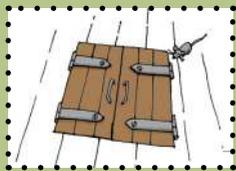
Découpe et colle au bon endroit les images représentant les fonctions des pièces de la maison.



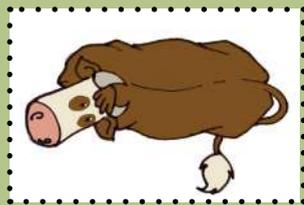
Chambre des enfants



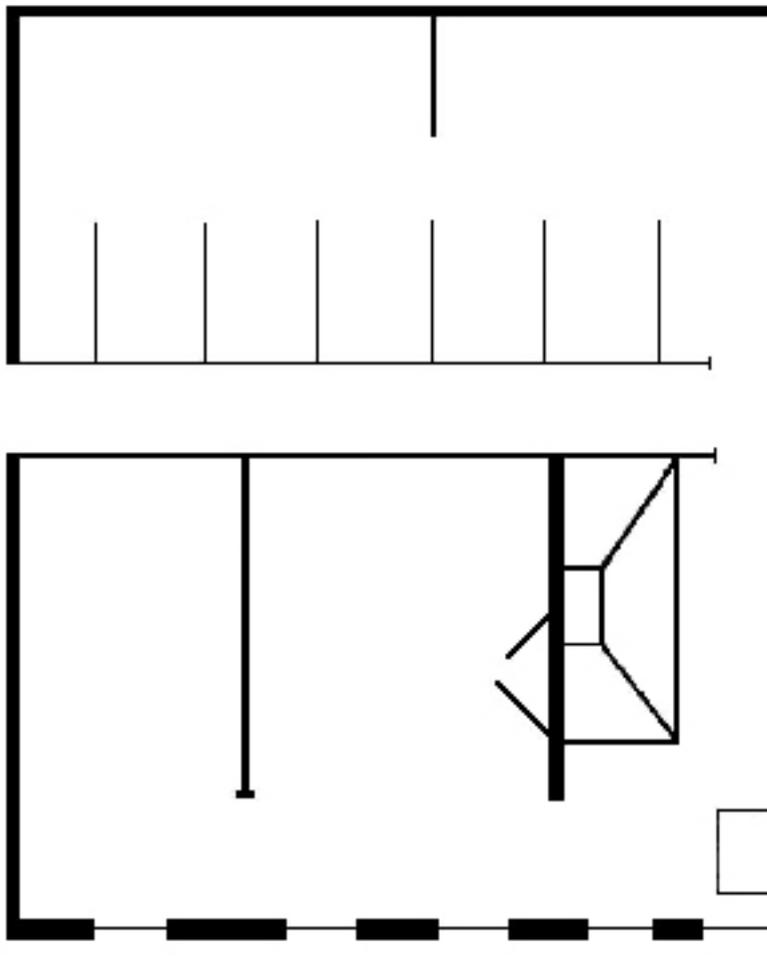
Cochon



Trappe pour accéder aux caves

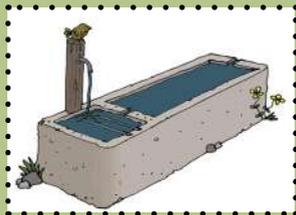


Vache





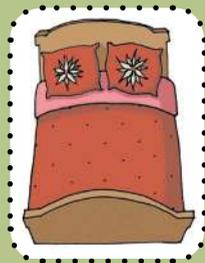
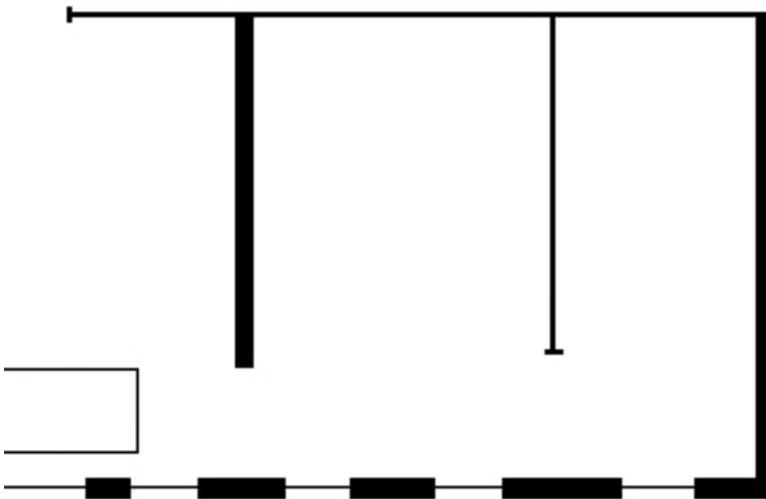
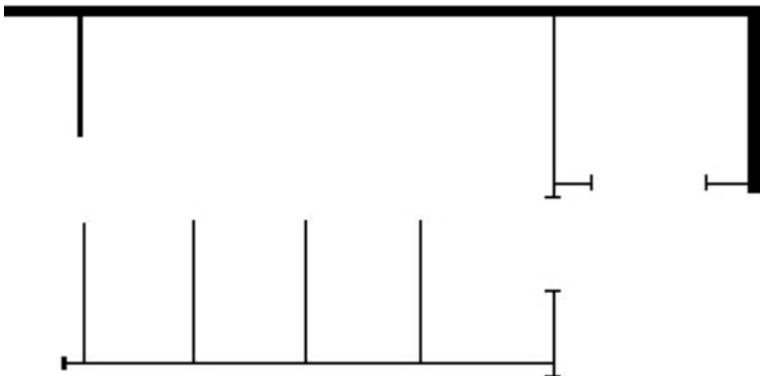
Chaudron



Bassin



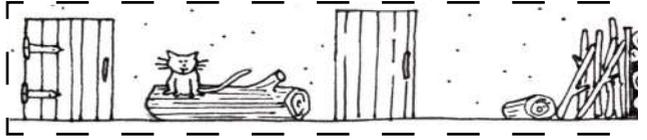
Fourneau en pierre



Chambre des parents

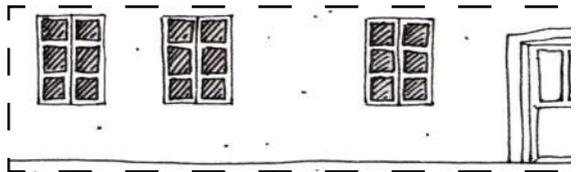
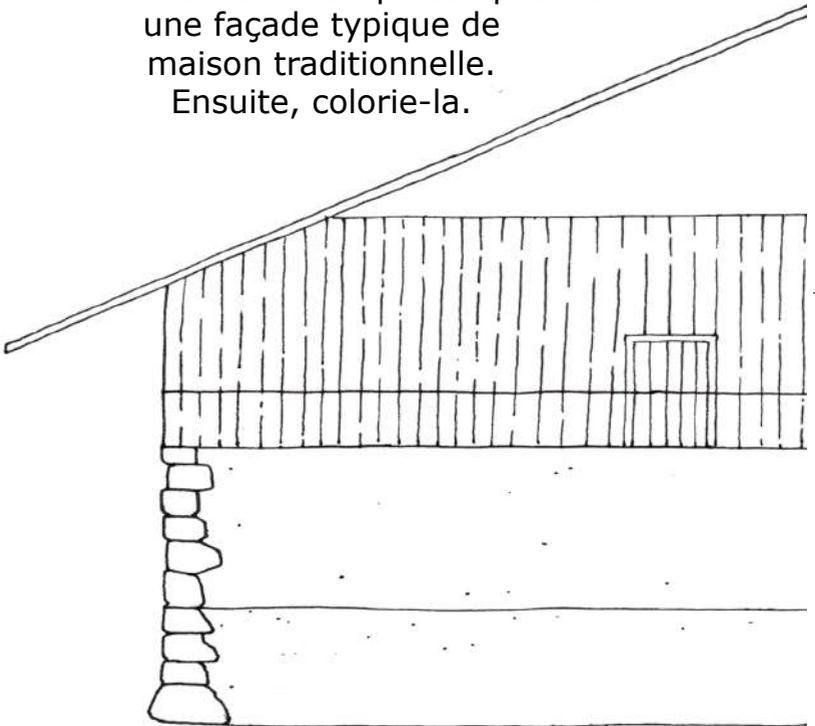
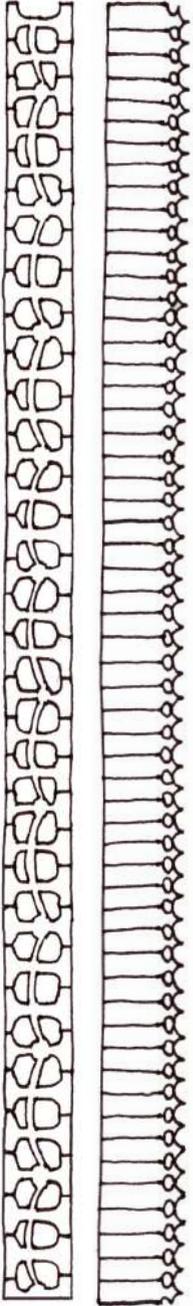


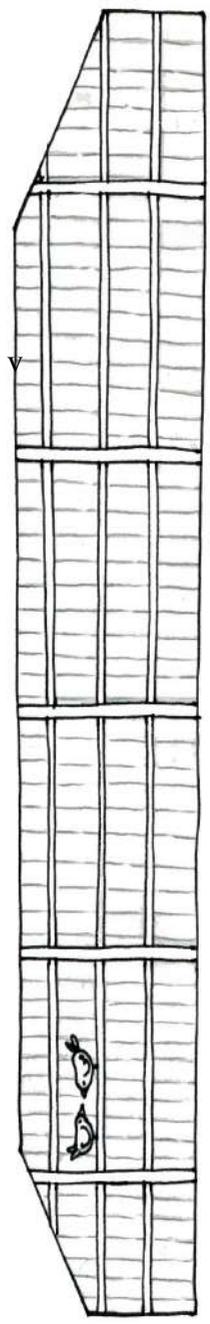
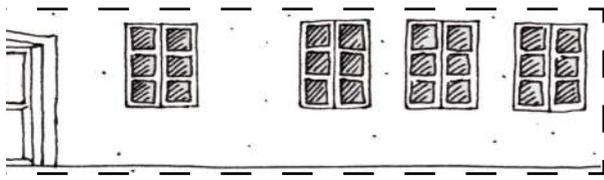
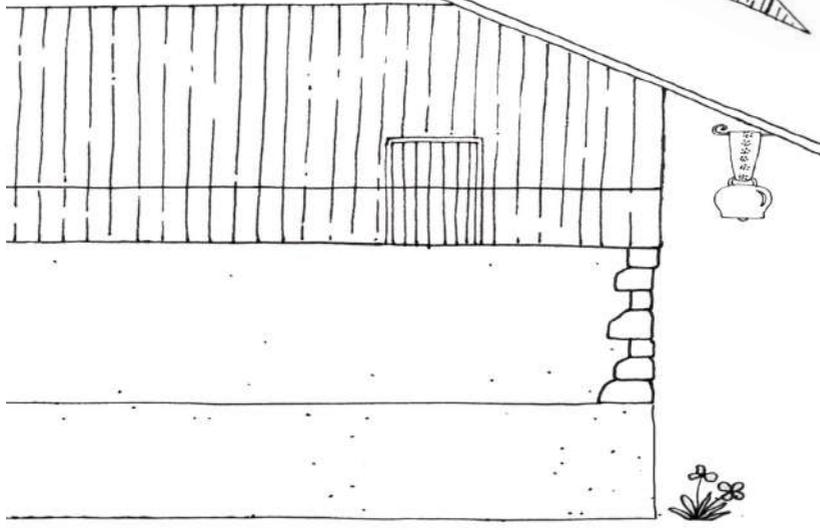
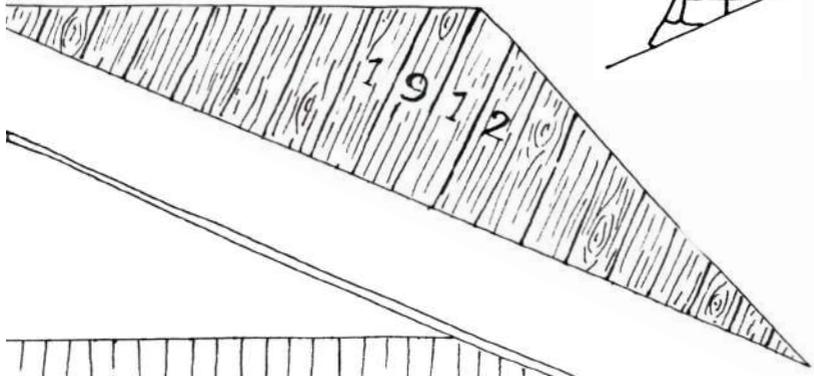
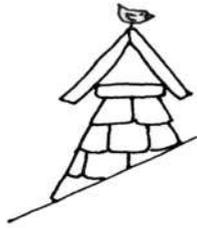
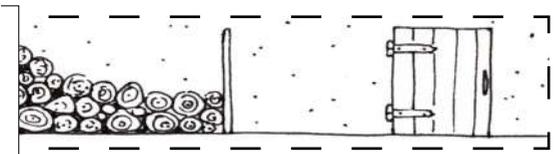
Cheval



## Jeu n°7

Découpe et recolle au bon endroit les différents éléments qui composent une façade typique de maison traditionnelle. Ensuite, colorie-la.





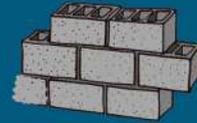
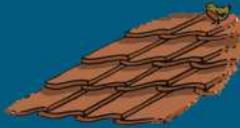
**JE DECORE MA MAISON !**



# LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Chez nous, en montagne, les hommes ont construit leur maison à l'aide de matériaux puisés dans leur environnement proche.

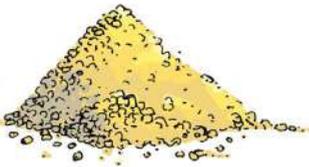
## Jeu n°4



Parmi ces matériaux de construction, cherche les 3 intrus dont on ne s'est pas servi dans notre vallée.

## Jeu n°5

Maintenant, retrouve le nom des planchettes de bois avec lesquelles on couvrait nos maisons :



# A L'INTÉRIEUR DE LA MAISON. TOUTE UNE ORGANISATION !

De bas en haut,  
repère le chemin qu'emprunte  
la fumée à l'intérieur  
de la maison !

Amuse-toi à retrouver  
les fromages, les jambons qui sèchent  
et le foin !



Retrouve les jeux n°6 et 7 en pages centrales.

# SI ON FAISAIT UN PETIT TOUR DEHORS !

## Jeu n°8

Mon père  
m'a demandé de ranger  
certains objets dans le grenier.  
Mais je ne me souviens plus  
ce que je dois y mettre.  
Entoure les objets que  
je dois ranger.





## La vallée d'Abondance appartient au réseau des Villes et Pays d'art et d'histoire.

Le ministère de la Culture et de la Communication attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités territoriales qui animent leur patrimoine. Aujourd'hui, un réseau de 130 villes et pays vous offre son savoir-faire dans toute la France.

### A PROXIMITÉ

L'agglomération d'Albertville, Annecy, Chambéry, le Forez, les Hautes Vallées de Savoie, Saint-Etienne, les Trois Vals – lac de Paladru, Valence et Vienne bénéficient de l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire.

### RACONTE-MOI TA VALLÉE...

Ouvertes à tous les élèves, de la maternelle au lycée, les actions éducatives permettent d'étudier certains sujets figurant au programme ou de poursuivre des projets de recherche sur un thème particulier. Ces travaux sont proposés en temps scolaire ou en temps de loisirs, notamment dans le cadre de « L'été des 6-12 ans ».

### Renseignements :

Pays d'art et d'histoire de la vallée d'Abondance

Syndicat intercommunal

Les Granges - BP10

74 360 Abondance

Tél : 04 50 73 57 31

[patrimoine.abondance@wanadoo.fr](mailto:patrimoine.abondance@wanadoo.fr)



Région  
**Rhône-Alpes**



Livret réalisé par Xaviera LEFEVRE-BOGACZYK et Sylvie MAXIT,  
guides du Pays d'art et d'histoire de la vallée d'Abondance.  
Coordination : Anne-Catherine Xouillot, animatrice du patrimoine.  
Réalisation graphique et illustrations : Sonia Laden